



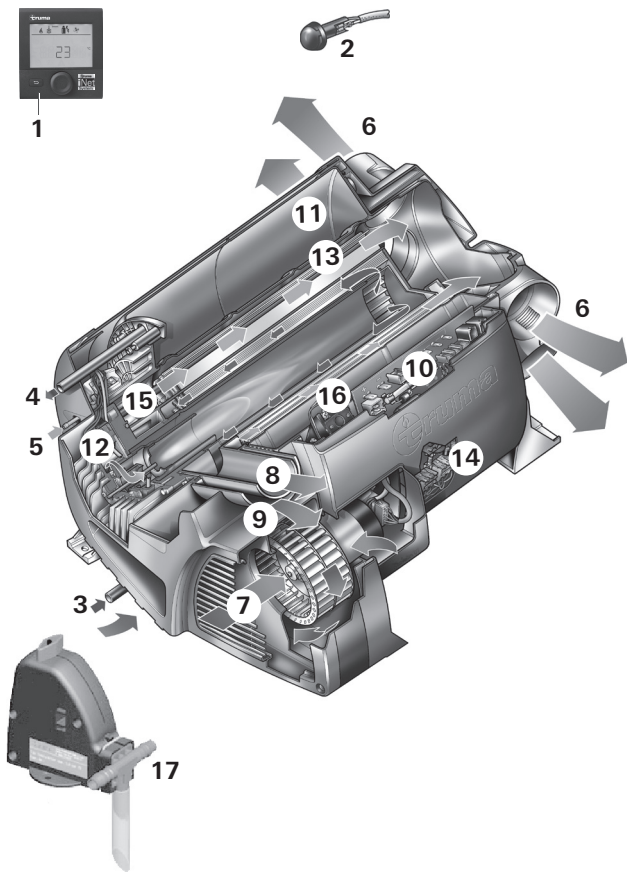
## Combi D 6 (E)

**(SLO) Navodila za uporabo**

Stran 2

Naj bodo vedno v vozilu!





- 1 Digitalni ali analogni upravljalni del (brez slike)
- 2 Tipalo temperature prostora
- 3 Prikluček za hladno vodo
- 4 Prikluček za toplo vodo
- 5 Prikluček za gorivo
- 6 Izhodi toplega zraka
- 7 Vsesavanje krožečega zraka
- 8 Odvod izpušnih plinov
- 9 Dovod zgorevalnega zraka
- 10 Elektronska krmilna enota
- 11 Posoda za vodo (10 litrov)
- 12 Gorilnik
- 13 Toplotni izmenjevalnik
- 14 Močnostna elektronika
- 15 Grelci 230 V
- 16 Stikalo za pregrevanje 230 V
- 17 FrostControl (varnostni/izpustni ventil)

Slika 1

## Kazalo

Uporabljeni simboli .....	2
Namen uporabe .....	2
<b>Varnostna navodila</b> .....	3
<b>Opis delovanja</b> (Combi D 6) .....	5
<b>Opis delovanja</b> (Combi D 6 E) .....	5
<b>Napajanje z gorivom</b> .....	5
Kakovost goriva .....	5
Gorivo pri nizkih temperaturah .....	5

## Navodila za uporabo

<b>Upravljalni deli</b> .....	6
<b>Tipalo temperature prostora</b> .....	6
<b>FrostControl</b> .....	6
Odpiranje varnostnega/izpustnega ventila .....	6
Zapiranje varnostnega/izpustnega ventila .....	6
Samodejno odpiranje varnostnega/izpustnega ventila .....	6
<b>Polnjenje bojlerja</b> .....	6
<b>Praznjenje bojlerja</b> .....	7
<b>Prvi zagon</b> .....	7
Polnjenje vodov za gorivo .....	7
<b>Zagon</b> .....	7
<b>Izklop</b> .....	7
<b>Vzdrževanje</b> .....	7
<b>Varovalke</b> .....	7
Varovalke 12 V .....	7
Varovalka 230 V (Combi D 6 E) .....	8
Zaščita pred pregrevanjem 230 V (Combi D 6 E) .....	8
<b>Tehnični podatki</b> .....	8
<b>Motnje</b> .....	9
Navodila za iskanje napak (napeljava za vodo) .....	9
<b>Odstranjevanje</b> .....	9
<b>Pribor</b> .....	9
<b>Garancijska izjava proizvajalca</b> <b>(Evropska unija)</b> .....	10

## Uporabljeni simboli



Simbol opozarja na možne nevarnosti.



Navodilo z informacijami in nasveti.

## Namen uporabe

Grelna naprava na dizelsko gorivo Combi D 6 (E) je grelna naprava s toplim zrakom z vgrajenim bojlerjem za toplo vodo (vsebina 10 litrov).

Ta naprava je predvidena za vgradnjo v avtodome in počitniške prikolice. Vgradnja v notranjost avtobusov in vozil (razred vozil M2 in M3) ni dovoljena.

Pri vgradnji v posebna vozila in vozila za transport nevarnih snovi je potrebno upoštevati ustrezne veljavne predpise.



Za daljše delovanje na višji nadmorski višini od 1500 do 2750 m je potreben dodaten višinski komplet (št. art. 34610-01).

### V primeru netesnjenja na grelni napravi oz. na odvodu odpadnih plinov:

- izklopite napravo,
- odprite vrata in okna,
- celotni sistem naj pregleda strokovnjak!

### Zagotovitev varne okolice za delovanje

- Naprava se lahko uporablja samo z ustreznimi upravljalnimi deli in dodatnim priborom Truma.
- Nevarnost zastrupitve z izpušnimi plini. Izpušni plini grelne naprave v zaprtih prostorih (kot npr. v garažah in delavnicah) lahko vodijo do zastrupitve. Če je rekreacijsko vozilo parkirano v zaprtih prostorih:
  - zaprite dovod goriva h grelni napravi
  - izklopite stikalno uro
  - na upravljalnem delu izklopite grelno napravo.
- Če je dimnik postavljen v bližino okna ali neposredno pod oknom, ki se odpira, mora biti naprava opremljena s samodejno izklopno napravo, da se prepreči delovanje pri odprtem oknu.
- Na toploto občutljivih predmetov (npr. razpršila) ali predmetov in tekočin, ki zgorevajo, se ne sme shranjevati v prostoru za vgradnjo naprave, ker lahko pod določenimi pogoji pride do zvišane temperature.
- V območju pred odprtinami za izhajanje toplega zraka ne odstavljajte gorljivih materialov. Odprtine za izhajanje toplega zraka ne smejo biti blokirane.
- Da ne bo prišlo do pregrevanja naprave, morajo biti odprtine za vsesavanje krožečega zraka, prostor za vgradnjo ter prostor okoli naprave neovirani.
- Da bo zagotovljeno čisto zgorevanje, v dimniku in odprtinah za dovod zgorevalnega zraka ne sme biti nikoli prisotna umazanija (snežna brozga, led, listje itd.).
- Nevarnost zaradi vročih površin in izpušnih plinov. Območja okoli stenskega kamina se ne dotikajte in ne naslanjajte nobenih predmetov na stenski kamin in jih ne odstavljajte naslonjenih na vozilo.

- Naprave ne uporabljajte na mestih, kjer lahko nastajajo vnetljivi hlapi ali prah, npr. v bližini mest za shranjevanje goriva, premoga, drv, žit ali podobnega.

- Grelna naprava na dizelsko gorivo načelno porablja več električne energije kot primerljiva plinska grelna naprava. Če želite zagotoviti enako dolgo samozadostno uporabo (čas delovanja brez zunanje napajalne napetosti), podjetje Truma priporoča naknadno vgradnjo večjega akumulatorja oz. preverjanje drugega akumulatorja.

### Obveznosti uporabnika oz. lastnika vozila

- Uporabnik/lastnik odgovarja za vodo, s katero je napolnjen bojler naprave ter za njeno kakovost.
- Lastnik vozila je dolžen zagotoviti, da se lahko naprava pravilno upravlja.
- Rumene nalepke, ki so priložene in vsebujejo varnostna navodila, mora monter oz. lastnik vozila namestiti na mesta v vozilu, ki so dobro vidna za vse uporabnike (npr. na vrata omare za obleke)! Manjkajoče nalepke lahko naročite pri podjetju Truma.
- Sistem mora biti v skladu s predpisi posamezne države uporabe. Upoštevati je potrebno nacionalne predpise in uredbe.
- Sistem izpušnih plinov mora v rednih časovnih intervalih, vendar najmanj na vsaki 2 leti pregledati strokovnjak.
- Ko naprava ne deluje, je zaradi nevarnosti zmrzali potrebno obvezno izprazniti vodo! Za poškodbe, do katerih pride zaradi zmrzali, ne priznamo garancijskih zahtevkov.

### Varno delovanje

- Rezervoarja pri ogrevanju ne izpraznite do oznake za rezervo.

V primeru izpraznjenega rezervoarja se nahaja odprtina za odvzemni vod za gorivo približno na nivoju površine goriva. V tem stanju se lahko vsesa večja količina zraka – predvsem, ko med vožnjo prihaja do pljuskanja goriva v rezervoarju vozila. To povzroči neenakomerno napajanje naprave z gorivom. Gorilnik naprave v tem stanju ne more zagotavljati čistejšega zgorevanja (nastanek dima in smradu).

– Zagotovite, da se bo notranjost vozila vedno dovolj prezračevala. Pri zagonu naprave lahko za kratek čas pride do pojava dima in neprijetnega vonja zaradi prahu ali nesnage. Še posebej se to pojavi, če naprava dlje časa ni bila v uporabi.

– Napravo lahko uporabljajo tudi otroci, ki so starejši od sedem let ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in duševnimi sposobnostmi ali slabšim znanjem, vendar samo če so pod nadzorom ali so bili poučeni glede varne uporabe naprave in če razumejo, da je uporaba naprave lahko morebiti nevarna. Otroci se ne smejo igrati z napravo.

– Pri dvojni cevi za izpušne pline (cev za dušilnik zvoka na izpušni strani in izpušna cev) je potrebno redno preverjati, predvsem pa po daljših vožnjah, če so priključki nepoškodovani in dobro pritrjeni ter če sta naprava in dimnik dobro pritrjena.

### **Delovanje med vožnjo**

– Naprave se med polnjenjem goriva, v parkirnih hišah, garažah ali na trajektih ne sme uporabljati.

– Da se prepreči škoda na napravi, ki bi nastala pri čiščenju vozila z brizganjem vode, ne usmerjajte curka neposredno na stenski kamin.

### **Vedenje pri motnjah**

– Če se pojavi neobičajen hrup ali vonjave, napravo Combi izklopite.

– Obstaja nevarnost požara / eksplozije, če poskušate napravo, ki je bila poškodovana v poplavi ali nesreči, znova uporabljati. Strokovnjak mora napravo pred uporabo preveriti in dele, ki jih je voda poškodovala, zamenjati. Po potrebi je treba poškodovano napravo zamenjati z novo.

– Popravila na napravi lahko izvaja samo strokovnjak!

– Motnje naj vam strokovnjak takoj odpravi.

– Motnje lahko odpravljate sami samo, če je postopek odpravljanja opisan v navodilih za iskanje napak v teh navodilih za uporabo.

– Po razblinjanju (napačnem vžigu) naj vam napravo in odvod odpadnih plinov preveri strokovnjak.

### **Vzdrževanje / popravila / čiščenje**

– Vgradnjo in popravilo naprave lahko izvaja samo strokovnjak.

– Otroci naprave ne smejo vzdrževati, popravljati in čistiti.

– Vzroki za prenehanje veljavnosti garancije ter izključitve odškodninske odgovornosti so lahko predvsem:

– spremembe na napravi (vključno z deli pribora),

– spremembe na odvodu odpadnih plinov in kaminu,

– uporaba drugih nadomestnih delov in delov pribora in ne originalnih delov Truma,

– neupoštevanje navodil za vgradnjo in uporabo.

Poleg tega preneha veljati homologacija za napravo in s tem v nekaterih državah tudi homologacija za vozilo.

– Novo ali dlje časa neuporabljeno napravo Combi ter vse gibke cevi za toplo in hladno vodo pred uporabo dobro sperite s pitno vodo.

## Opis delovanja (Combi D 6)

Grelna naprava na dizelsko gorivo Combi D 6 je grelna naprava s toplim zrakom z vgrajenim bojlerjem za toplo vodo (vsebi na 10 litrov). Delovanje gorilnika podpira ventilator tako, da je tudi med vožnjo zagotovljeno nemoteno delovanje.

S pomočjo grelne naprave se lahko v načinu za **ogrevanje in pripravo tople vode** ogreva prostor in istočasno segreva voda. Če je potrebna samo topla voda, je to možno v načinu za **pripravo tople vode**.

- V načinu za **pripravo tople vode** je gorilnik nastavljen na najnižjo stopnjo zaradi segrevanja vode. Ko je dosežena želena temperatura vode, se gorilnik izključi.
- V načinu za **ogrevanje in pripravo tople vode** naprava samodejno izbere potrebno stopnjo moči, ki ustreza temperaturni razliki med temperaturo prostora, ki je nastavljena na upravljalnem delu, in trenutno temperaturo prostora. Če je bojler napolnjen z vodo, se le-ta samodejno segreva. Temperatura vode je odvisna od izbranega načina delovanja in oddane grelne moči.

Ko je temperatura na avtomatskem varnostnem/izpustnem ventilu FrostControl približno 3 °C, se ventil odpre in izprazni bojler.

## Opis delovanja (Combi D 6 E)

Grelna naprava na dizelsko gorivo Combi D 6 E je grelna naprava s toplim zrakom z vgrajenim bojlerjem za toplo vodo (vsebinska 10 litrov). Delovanje gorilnika podpira ventilator tako, da je tudi med vožnjo zagotovljeno nemoteno delovanje.

S pomočjo grelne naprave se lahko v načinu za **ogrevanje in pripravo tople vode** ogreva prostor in istočasno segreva voda. Če je potrebna samo topla voda, je to možno v načinu za **pripravo tople vode**.

Ko je temperatura na avtomatskem varnostnem/izpustnem ventilu FrostControl približno 3 °C, se ventil odpre in izprazni bojler.

Za obratovanje naprave so na voljo 3 možnosti:

- samo **obratovanje na kurilno olje** za samozadostno uporabo
- samo **električno obratovanje** 230 V za stacionarno uporabo v kampu
- ali obratovanje na kurilno olje in električno obratovanje — **mešano obratovanje** možno samo v načinu za ogrevanje in pripravo tople vode.

## Ogrevanje in priprava tople vode

V načinu za **ogrevanje in pripravo tople vode** naprava samodejno izbere potrebno stopnjo moči, ki ustreza temperaturni razliki med temperaturo prostora, ki je nastavljena na upravljalnem delu, in trenutno temperaturo prostora. Če je bojler napolnjen z vodo, se le-ta samodejno segreva. Temperatura vode je odvisna od izbranega načina delovanja in oddane grelne moči.

Za zimsko uporabo se lahko uporabljajo vse 3 možnosti izbire energije.

- Pri **obratovanju na kurilno olje** naprava samodejno izbere potrebno stopnjo moči.
- Pri **električnem obratovanju** se glede na varovalke v kampu lahko vnaprej ročno izbere moč 900 W (3,9 A) ali 1800 W (7,8 A).


V primeru potrebe po višji moči (npr. pri segrevanju ali pri nižjih zunanjih temperaturah) izberite obratovanje na kurilno olje ali mešano obratovanje, da bo vedno na voljo zadostna grelna moč.

- V **mešanem obratovanju** se pri manjši zahtevani moči (npr. za ohranjanje temperature prostora) daje prednost električnemu obratovanju 230 V. Gorilnik na kurilno olje se priklopi šele pri večji zahtevani moči oz. se pri segrevanju najprej izklopi.

## Priprava tople vode (samo z napolnjenim bojlerjem)

Za pripravo tople vode se lahko uporablja obratovanje na kurilno olje ali električno obratovanje 230 V. Temperatura vode se lahko nastavi na 40 °C ali 60 °C.

- V načinu **obratovanja na kurilno olje** je gorilnik nastavljen na najnižjo stopnjo zaradi segrevanja vode. Ko je dosežena želena temperatura vode, se gorilnik izključi.
- Pri **električnem obratovanju** se glede na varovalke v kampu lahko ročno izbere moč 900 W (3,9 A) ali 1800 W (7,8 A).

 **Mešano obratovanje** ni možno. Pri tej nastavitvi naprava samodejno izbere električno obratovanje. Gorilnik na kurilno olje se ne priklopi.

## Napajanje z gorivom

### Kakovost goriva

Grelna naprava za delovanje potrebuje dizelsko gorivo po DIN EN 590. Delovanje z biodizelskim gorivom (PME, RME ali AME) ni dovoljeno.

### Gorivo pri nizkih temperaturah

Prilagoditev na običajne zimske temperature samodejno izvedejo v rafinerijah oz. na črpalkah (zimsko dizelsko gorivo).

Do težav lahko pride pri temperaturah pod 0 °C, če je v vozilu še vedno poletno dizelsko gorivo.

Če pri nizkih temperaturah ni na voljo posebnega dizelskega goriva, npr. zimskega dizelskega goriva, je potrebno dodati petrolej oz. bencin v skladu s predpisi proizvajalca vozila.

### Temperatura

0 °C do -20 °C	zimsko dizelsko gorivo
-20 °C do -30 °C	polarno/arktično dizelsko gorivo

Odpadnega olja ni dovoljeno dodajati!

Za zagotovitev, da so po polnjenju goriva vsi vodi za gorivo v grelni napravi napolnjeni z zimskim dizelskim gorivom oz. drugimi dovoljenimi dodatki, mora grelna naprava najmanj 15 minut delovati.

### Pred zagonom natančno preberite navodila za uporabo in jih upoštevajte!

**i** Z mobilnim terminalom in Truma App si lahko navodila za uporabo prikažete v načinu „offline“. Navodila za uporabo se snamejo s spleta enkrat pri brezžični povezavi in shranijo na mobilno končno napravo.

Pred prvo uporabo je potrebno celotno napeljavo za vodo obvezno dobro izprati s čisto vodo.

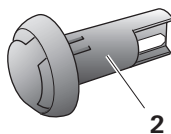
**i** Materiali v napravi, ki prihajajo v stik z vodo, so ustrezni za pitno vodo (glejte izjavo proizvajalca, [www.truma.com](http://www.truma.com) – izjava proizvajalca).

## Upravljalni deli

Upravljalni deli so opisani v ločenih navodilih za uporabo.

## Tipalo temperature prostora

Za meritev temperature prostora je vozilo opremljeno z zunanjim tipalom temperature prostora (2). Položaj tipala je individualno določen s strani proizvajalca glede na tip vozila. Za podrobnejše podatke si oglejte navodila za uporabo vašega vozila.



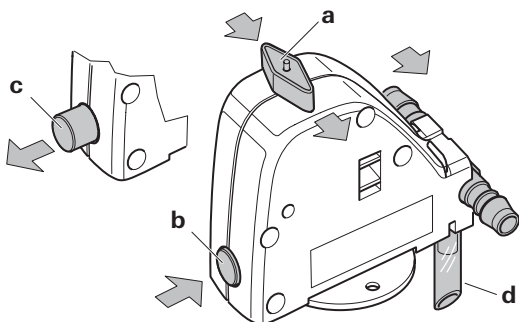
Slika 2

Nastavitev temperature na upravljalnem delu je potrebno individualno prilagoditi glede na osebne potrebe in zgradbo vozila.

## FrostControl

(varnostni/izpustni ventil)

FrostControl je varnostni/izpustni ventil, ki deluje brez električnega toka. V primeru nevarnosti zmrzali samodejno izprazni vsebino boilerja prek nastavka za praznjenje. V primeru nadtlaka v sistemu se samodejno izvede sunkovita izravnava tlaka prek varnostnega ventila.



Slika 3

- a = vrtljivo stikalo v položaju „obratovanje“
- b = tipka v položaju „zaprto“
- c = tipka v položaju „praznjenje“
- d = nastavek za praznjenje (usmerjen navzven skozi dno vozila)

## Odpiranje varnostnega/izpustnega ventila

Vrtljivo stikalo zavrtite za 180° do zaskoka; pri tem tipka izskoči (položaj c). Voda izteče iz boilerja prek nastavka za praznjenje (d).

V nastavku za praznjenje (d) naprave FrostControl ne sme biti nikoli prisotna umazanija (snežna brozga, led, listje itd.), da je zagotovljeno nemoteno odtekanje vode! **Za poškodbe, do katerih pride zaradi zmrzali, ne priznamo garancijskih zahtevkov!**

## Zapiranje varnostnega/izpustnega ventila

Preverite, če je vrtljivo stikalo zaskočeno v položaju „obratovanje“ (položaj a), to pomeni vzporedno s priključkom za vodo.

Varnostni/izpustni ventil zaprite s pritiskom na tipko. Tipka se mora zaskočiti v položaju (b) „zaprto“.

Šele pri temperaturah od približno 7 °C dalje na varnostnem/izpustnem ventilu se lahko ventil ročno zapre s tipko (položaj b) in bolj se lahko polni.

Kot dodatni pribor dobavlja podjetje Truma grelni element (št. art. 70070-01), ki se vstavi v FrostControl in pritrudi s varovalno ploščo. Ta grelni element pri vključeni napravi Combi D segreva FrostControl na približno 10 °C. Boiler se lahko tako, neodvisno od temperature v prostoru za vgradnjo, po kratkem času ponovno polni.

## Samodejno odpiranje varnostnega/izpustnega ventila

Pri temperaturah pod približno 3 °C na varnostnem/izpustnem ventilu se ventil samodejno odpre, tipka pa izskoči (položaj c). Voda izteče iz boilerja prek nastavka za praznjenje (d).

## Polnjenje boilerja

Preverite, če je varnostni/izpustni ventil zaprt (glejte poglavje „Zapiranje varnostnega/izpustnega ventila“).

**i** Pri temperaturah pod približno 7 °C na napravi FrostControl **najprej** vključite grelno napravo, da segrejete prostor za vgradnjo in FrostControl. Po nekaj minutah, ko je temperatura na napravi FrostControl nad 7 °C, se varnostni/izpustni ventil lahko zapre.

- Vključite električni tok za vodno črpalko (glavno stikalo ali stikalo črpalke).
- Odprite pipe za toplo vodo v kuhinji in kopalnici (nastavljive mešalne baterije ali enoročne armature nastavite v položaj „toplo“). Armature pustite odprte tako dolgo, dokler se boiler zaradi izpodrivanja zraka ne napolni in začne teči voda brez prekinitev.

**i** Boiler se napolni z vodo tudi v primeru, ko zažene samo sistem za hladno vodo brez boilerja. Za preprečitev poškodb zaradi zmrzovanja je potrebno boiler izprazniti prek varnostnega/izpustnega ventila, tudi če ne deluje.

V primeru zmrzali lahko zamrznjen ostanek vode prepreči polnjenje. Boiler lahko odtalite s kratkim zagonom (največ 2 minuti). Zamrznjene cevi lahko odtalite z ogrevanjem notranjosti prostora.

**!** Pri priključitvi na centralno napeljavo za vodo (državni ali mestni priključek) je potrebno uporabiti reduktor tlaka, ki preprečuje, da v boiler pride tlak, višji od 2,8 bar.

## Praznjenje bojlerja



Če avtodoma / počitniške priklovice ne uporabljate v času zmrzovanja, je potrebno bojler na vsak način izprazniti!

- Izklopite električni tok za vodno črpalko (glavno stikalo ali stikalo črpalke).
- Odprite pipe za toplo vodo v kuhinji in v kopalnici.



Za preverjanje iztekajoče vode podstavite ustrezno posodo (10 litrov) pod nastavek za praznjenje (d) varnostnega/izpustnega ventila.

- Odprite varnostni/izpustni ventil (glejte poglavje „Odpiranje varnostnega/izpustnega ventila“).

Bojler se nato prek varnostnega/izpustnega ventila izprazni neposredno navzven. Preverite, ali se je iz bojlerja (10 litrov) v celoti izpraznila voda prek varnostnega/izpustnega ventila.

**Za poškodbe, do katerih pride zaradi zmrzali, ne priznamo garancijskih zahtevkov!**

## Prvi zagon

(oz. izpraznjen rezervoar)

## Polnjenje vodov za gorivo

Za polnjenje vodov za gorivo je običajno potreben večkratni zagon grelne naprave, če se ne uporablja samodejna polnilna naprava.

Preverite, ali je dimnik prost. Obvezno odstranite morebitne zamašitve.

Na upravljalnem elementu vklopite napravo. Na vsak postopek vklopa naprava samodejno izvede 2 poskusa zagona (prvi in ponovljeni zagon) s časom delovanja po 2 minuti. Če se po ponovljenem zagonu ne zazna plamen, se naprava preklopi na motnjo in potreben je izklop in ponoven vklop naprave na upravljalnem elementu.



Po skupno 15 neuspešnih poskusih zagona (prvi in ponovljeni zagon) brez nastanka plamena se vzpostavi zapora. Za odklenitev zapore se obrnite na servisni center podjetja Truma oz. na našega pooblaščenega servisnega partnerja (glejte spletno stran [www.truma.com](http://www.truma.com)).

Po polnjenju vodov za gorivo preverite tesnjenje vodov za gorivo in priključnih mest.

## Zagon

### Combi D 6

Ogrevanje notranjosti prostora je glede na obratovalni položaj možno tako z vodo kot tudi brez vode v bojlerju.

### Combi D 6 E

Ogrevanje notranjosti prostora pri obratovanju na kurilno olje, električnem in mešanem obratovanju je glede na obratovalni položaj možno tako z vodo kot tudi brez vode v bojlerju.

Preverite, ali varovalka za napajalno napetost v kampu zadošča za moč, ki je nastavljena s stikalom za izbiro energije: 900 W (3,9 A) ali 1800 W (7,8 A).

Za preprečitev pregrevanja kabla za električno napajanje je potrebno do konca odvit kabelski boben.

- Preverite, ali je dimnik prost. Obvezno odstranite morebitne zamašitve.
- Bojler po potrebi napolnite z vodo (glejte „Polnjenje bojlerja“).
- Na upravljalnem delu vklopite napravo.

## Izklop

- Na upravljalnem delu izklopite grelno napravo.
- Postopek izklopa se lahko zaradi notranjega naknadnega delovanja grelne naprave zakasni za nekaj minut.

**V primeru nevarnosti zmrzali obvezno izpraznite vodo!**

## Vzdrževanje

Za vzdrževalna dela in popravila se lahko uporabijo samo originalni deli Truma.

- Napravo vklopite za približno 10 minut tudi izven sezone enkrat mesečno.
- Varnostni/izpustni ventil (FrostControl) je treba redno posluževati, da se prepreči nabiranje vodnega kamna in blokiranje ventila.

Za čiščenje, dezinfekcijo in nego bojlerja priporočamo ustrezne, v trgovini dobavljive izdelke. Izdelki, ki vsebujejo klor, niso primerni.

Kemični način zatiranja mikroorganizmov v napravi se lahko dodatno podpre tako, da se voda v bojlerju redno segreva na 70 °C.

Combi D 6 E

– Izberite način delovanja „obratovanje na kurilno olje“.

- Temperaturo vode nastavite na 60 °C.
- Vklopite napravo.



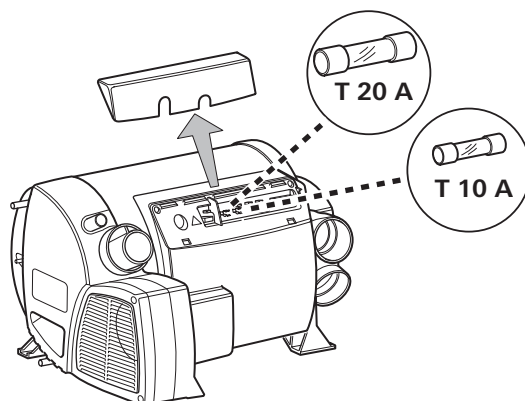
Ko voda v bojlerju doseže temperaturo 60 °C, se gorilnik izklopi. Naprava mora ostati vključena najmanj 30 minut in topla voda se ne sme odzemat. Preostala toplota v toplotnem izmenjevalniku segreje vodo do 70 °C.

## Varovalke

### Varovalke 12 V

Varovalke se nahajajo na elektroniki pod priključnim pokrovom. Okvarjene varovalke zamenjajte samo z varovalkami z enakimi vrednostmi.


Varovalka naprave: 10 A – počasna – 5 x 20 mm (T 10 A)  
Varovalka gorilnika: 20 A – počasna – 6,3 x 32 mm



Slika 4

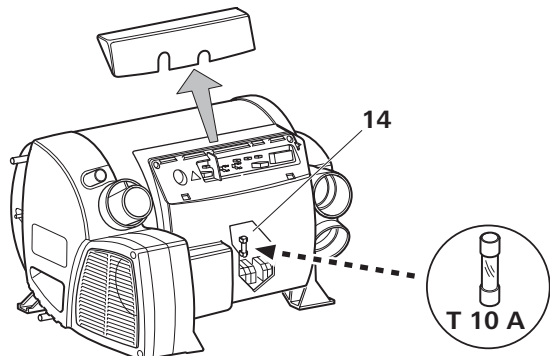
## Varovalka 230 V (Combi D 6 E)

Varovalko in omrežne priključne kable lahko zamenja samo strokovnjak!

 Pred odpiranjem pokrova elektronike mora biti naprava odklopljena od vseh polov omrežne napetosti.

Varovalka se nahaja na močnostni elektroniki (14) pod pokrovom elektronike.

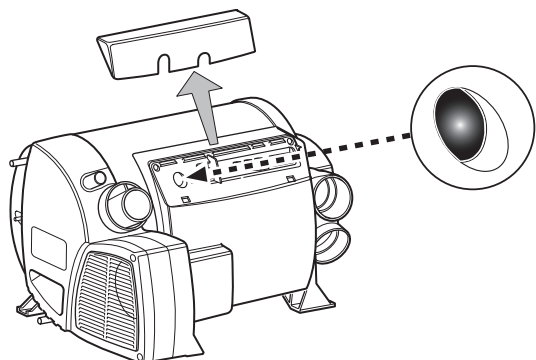
Ta fina varovalka se lahko zamenja samo z varovalko z enakimi vrednostmi: 10 A, počasna, izklopna zmožljivost „H“.



Slika 5

## Zaščita pred pregrevanjem 230 V (Combi D 6 E)

Ogrevanje 230 V ima mehansko stikalo za primer pregrevanja. Če npr. med delovanjem ali v času naknadnega teka pride do prekinitve napajalne napetosti 12 V, lahko temperature v napravi sprožijo zaščito pred pregrevanjem.



Slika 6

Za ponastavitev zaščite pred pregrevanjem počakajte, da se grelna naprava ohladi, snemite priključni pokrov in pritisnite na rdeči gumb (gumb „Reset“).

## Tehnični podatki

Ugotovljeni v skladu s preskusnimi pogoji Truma

### Gorivo

Dizelsko gorivo po EN 590

### Količina vode

10 litrov

### Čas segrevanja od pribl. 15 °C do pribl. 60 °C

Bojler približno 20 minut (merjeno v skladu z EN 15033)

Grelna naprava + bojler približno 80 min.

### Tlak črpalke

Največ 2,8 bar

### Tlak v sistemu

Največ 4,5 bar

### Nazivna toplotna moč (samodejne stopnje moči)

Obratovanje na kurilno olje

2000 W / 4000 W / 6000 W

Električno obratovanje

900 W / 1800 W

Mešano obratovanje

(obratovanje na kurilno olje in električno obratovanje)

maks. 5800 W

### Poraba goriva

220 – 630 ml/h (110 ml/h pri srednji oddani grelni moči 1000 W)

### Pretočna količina zraka

(prosto izpihovanje, brez cevi za topli zrak)

s 4 izhodi za topli zrak: največ 287 m<sup>3</sup>/h

### Tokovna poraba pri 12 V

Grelna naprava + bojler 1,8 – 4 A (v običajnem delovanju med

možnostima „izklop“ in „najmanjša stopnja moči“: manj kot 1,8 A)

Segrevanje bojlerja brez ogrevanja: največ 1,8 A

Mirovni tok približno 0,001 A

Grelni element – FrostControl (opcija): največ 0,4 A

### Tokovna poraba pri 230 V

3,9 A (900 W) oz. 7,8 A (1800 W)

### Masa (brez vode)

Grelna naprava: 15,8 kg 16,9 kg (Combi D 6 E)

Grelna naprava

s periferijo: 17,2 kg 18,3 kg (Combi D 6 E)

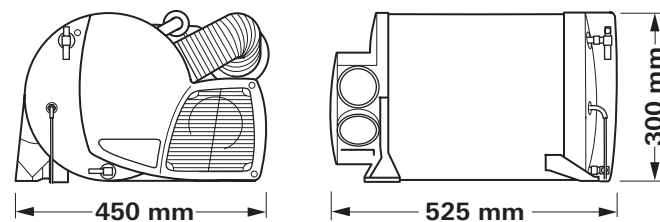


E1 122R-00 0232

E1 10R-04 5277

Pridrujemo si pravico do tehničnih sprememb!

## Mere



Slika 7



## Motnje

### Motnje – grelna naprava

Možni vzroki motenj ter navodila za iskanje napak so na voljo v navodilih za uporabo posameznega nameščenega upravljalnega dela.

### Motnje – napeljava za vodo

Za možne vzroke motenj ter navodila za iskanje napak glejte „Navodila za iskanje napak (napeljava za vodo)“.

## Navodila za iskanje napak (napeljava za vodo)

Napaka	Vzrok / odpravljanje
Čas segrevanja je izredno dolg.	V posodi za vodo se je nabral vodni kamen. / Iz vodnega sistema odstranite vodni kamen (glejte „Vzdrževanje“).
Voda izteka – bojlerja ni možno napolniti.	Varnostni/izpustni ventil je odprt. / Zaprite varnostni/izpustni ventil.
Bojlerja ni možno izprazniti, čeprav je varnostni/izpustni ventil odprt.	Nastavek za praznjenje varnostnega/izpustnega ventila je zaprt. / Preverite odprtino glede umazanije (snežna brozga, led, listje itd.) in umazanijo po potrebi odstranite.
Iz nastavka za praznjenje varnostnega/izpustnega ventila kaplja/teče voda.	Plak vode je previsok. / Preverite tlak črpalke (največ 2,8 bar). Pri priključitvi na centralno napeljavo za vodo (državni ali mestni priključek) je treba uporabiti reduktor tlaka, ki preprečuje, da v bojler pride tlak, višji od 2,8 bar.
Po izklopu grelne naprave se odpre FrostControl.	Pri temperaturah pod približno 3 °C se naprava FrostControl samodejno odpre / vklopite grelno napravo / brez ogrevanja se lahko FrostControl ponovno zapre šele pri temperaturah nad približno 7 °C / uporabite grelni element za FrostControl.
FrostControl se ne more več zapreti.	Temperatura na napravi FrostControl je pod približno 7 °C / vklopite grelno napravo / brez ogrevanja se lahko FrostControl ponovno zapre šele pri temperaturah nad približno 7 °C.  Vrtljivo stikalo ni v položaju „obratovanje“. / Vrtljivo stikalo naprave FrostControl zavrtite v položaj „obratovanje“, zatem pritisnite tipko, da se zaskoči.

**Če s pomočjo teh ukrepov ni možno odpraviti motenj, se obrnite na servisno službo podjetja Truma.**

## Odstranjevanje

Napravo je treba odstraniti v skladu z upravnimi predpisi posamezne države uporabe. Upoštevati je treba nacionalne predpise in zakone (v Nemčiji je to npr. Uredba o starih vozilih).

V drugih državah je treba upoštevati trenutno veljavne predpise.

## Pribor

### Truma CP plus

Digitalni upravljalni del Truma CP plus z avtomatiko za klimo za iNet sposobne grelne naprave Truma Combi in klimatske sisteme Truma Aventa eco, Aventa comfort (od serijske številke 24084022 – 04/2013 dalje), Saphir comfort RC in Saphir compact (od serijske številke 23091001 – 04/2012 dalje)

– Funkcija avtomatske klime samodejno krmili grelno napravo in klimatski sistem do zelene temperature v vozilu

– Možnost razširitve s Truma iNet Box, da je mogoče krmiliti vse naprave Truma, sposobne na priklop TIN-vodila, tudi prek Truma App



Slika 8

### Truma iNet Box

Truma iNet Box za enostavno povezavo naprav in krmilij Truma v omrežje s pametnim telefonom (smartphone) ali tablico prek App-a.

– Enostavna vgradnja in zaigon preko Truma App

– Možnost razširitve s funkcijo aktualiziranja in tako zagotovitev uporabe tudi v prihodnosti



Slika 9

### Truma CP E classic / Truma CP classic

Analogni upravljalni deli Truma CP E classic (stikalo za izbiro energije – slika 10) in Truma CP classic (upravljalni del – slika 11).



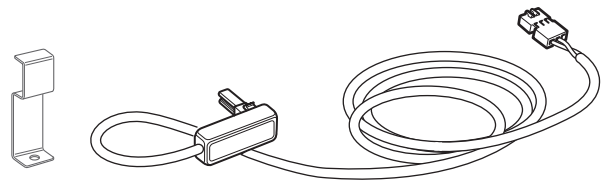
Slika 10



Slika 11

### Grelni element za FrostControl

Grelni element s priključnim kablom dolžine 1,5 m in varovalno ploščevino.



Slika 12

### Dodatni pribor (brez slike) za upravljalne dele:

– Kabel v različnih dolžinah.

# Garancijska izjava proizvajalca (Evropska unija)

## 1. Obseg garancije proizvajalca

Truma zagotavlja kot proizvajalec naprave uporabnikom garancijo za pomanjkljivosti naprave, ki se pojavijo zaradi napak v materialu ali proizvodnji.

Ta garancija je veljavna v državah članicah Evropske unije ter na Islandiji, Norveški, v Švici in Turčiji. Uporabnik je fizična oseba, ki je kot prvi kupil napravo od proizvajalca, proizvajalca originalne opreme ali specializiranega prodajalca in je ni preprodal naprej v okviru obrtne ali samostojne poklicne dejavnosti ali inštaliral pri tretjih osebah.

Garancija proizvajalca velja za zgoraj navedene pomanjkljivosti, ki se pojavijo v prvih 24 mesecih od sklenitve kupoprodajne pogodbe med prodajalcem in uporabnikom. Proizvajalec ali pooblaščen servisni partner bo takšne pomanjkljivosti odpravil z naknadno izpolnitvijo pogodbenih pogojev, in sicer po lastni izbiri s popravilom ali nadomestno dobavo. Okvarjeni deli preidejo v last proizvajalca oz. pooblaščenega servisnega partnerja. Če proizvajalec, ko dobi informacijo o pomanjkljivosti naprave, te naprave ne proizvaja več, vam lahko pošlje nazaj podoben izdelek kot nadomestilo.

Če proizvajalec daje garancijo, se garancijski rok za popravljene ali zamenjane dele ne začne znova, temveč teče stari rok za napravo naprej. Do izvajanja popravil v okviru garancije je pooblaščen samo proizvajalec sam ali pooblaščen servisni partner. Stroške, ki nastanejo v primeru uveljavljanja garancije, obračunata med sabo pooblaščen servisni partner in proizvajalec. Dodatnih stroškov zaradi oteženih okoliščin demontaže in montaže naprave (npr. demontaža delov pohištva ali karoserije) ter potnih stroškov pooblaščenega servisnega partnerja ali proizvajalca ne moremo priznati kot garancijske storitve.

Preostale pravice, predvsem pravice uporabnika ali tretjih oseb do nadomestila škode, so izključene. Predpisi zakona o odgovornosti za izdelke (Produkthaftungsgesetz) ostanejo nespremenjeni.

Zakonsko veljavne pravice uporabnika do nadomestila škode napram prodajalcu v zadevni državi nakupa ostanejo s prostovoljno garancijo proizvajalca nespremenjene. V posameznih državah lahko da obstajajo garancije, ki jih dajo posamezni specializirani trgovci (pogodbeni trgovec, partner podjetja Truma). Te lahko uporabnik uveljavlja neposredno prek svojega specializiranega trgovca, pri katerem je napravo kupil. Na splošno veljajo garancijski pogoji države, v kateri je bila naprava prvič kupljena s strani uporabnika.

## 2. Izključitev garancije

Pravica garancije **ne** obstaja:

- zaradi nepravilne uporabe naprave, ki odstopa od namenske uporabe
- zaradi nepravilne inštalacije, montaže ali zagona naprave, ki je v nasprotju z Navodili za vgradnjo in uporabo
- zaradi nepravilne uporabe ali upravljanja naprave, ki je v nasprotju z Navodili za vgradnjo in uporabo, še posebej pri neupoštevanju navodil za vzdrževanje in nego ter varnostnih navodil
- če so na napravi bila izvajana popravila, inštalacije ali posegi s strani nepooblaščenih partnerjev
- za potrošni material, obrabne dele in pri naravni obrabi
- če je bila naprava opremljena z nadomestnimi ali dodatnimi deli ali opremo, ki ni originalno od proizvajalca in je zaradi tega prišlo po nastanka škode
- zaradi okvar vsled tujih delcev (kot so npr. olja, sredstva za mehčanje v plinu), kemičnih ali elektrokemičnih vplivov v vodi ali če je naprava prišla v stik z neprimernimi snovmi (npr. kemičnimi izdelki, neprimernimi čistili)
- zaradi okvar vsled neobičajnih okoljskih ali drugih tujih pogojev obratovanja
- zaradi okvar vsled višje sile ali naravnih nesreč ter drugih vplivov, za katere Truma ne odgovarja
- zaradi okvar, ki so posledica nepravilnega transporta.

## 3. Uveljavljanje garancije

Garancija se uveljavlja pri pooblaščenem servisnem partnerju ali servisnem centru podjetja Truma. Vsi naslovi in telefonske številke so navedene na spletni strani [www.truma.com](http://www.truma.com) v območju „Service“.

Da lahko zagotavljamo nemoten potek, prosimo da imate pri vzpostavitvi stika pripravljene naslednje informacije:

- podroben opis pomanjkljivosti
- serijsko številko naprave
- datum nakupa.

Pooblaščen servisni partner ali servisni center podjetja Truma vsakič določi nadaljnji potek. Da se prepreči morebitna transportna škoda, je dovoljeno zadevno napravo poslati samo po predhodnem dogovoru s pooblaščenim servisnim partnerjem ali servisnim centrom podjetja Truma.

Če proizvajalec garancijski primer prizna, prevzame ta tudi transportne stroške. Če garancija ne obstaja, obvesti proizvajalec o tem uporabnika in ga seznanji s stroški popravila in transportnimi stroški. Prosimo ne pošiljajte naprav brez predhodnega dogovora.



**SLO** Če pride do motenj, se obrnite na servisni center podjetja Truma oz. na našega pooblaščenega servisnega partnerja (glejte spletno stran [www.truma.com](http://www.truma.com)).

Za zagotovitev hitre obravnave prosimo, da zabeležite tip naprave in serijsko številko (glejte tipsko ploščico).

Prebil d.o.o.  
Opekarska 14  
1000 Ljubljana  
Tel. +386 (0)1 542 63 70  
Fax +386 (0)1 542 63 71

SIPRAS d.o.o.  
Kolovec 9  
1225 Radomlje  
Tel. +386 (0)1 723 07 07  
Fax +386 (0)1 723 07 08